

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
3-02-1		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	186,837,477.55
		總開支 <i>Total das despesas</i>	186,837,477.55

二零一零年七月十二日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：謝志偉——委員：李沛霖、林金城、王宗發、趙偉

Universidade de Macau, aos 12 de Julho de 2010. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, *Tse Chi Wai*. — Os Membros, *Lei Pui Lam — Lam Kam Seng — Wong Chong Fat — Wei Zhao*.

立法會

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

更正

Rectificação

鑑於公佈於二零一零年七月五日《澳門特別行政區公報》第二十七期第一組內的第2/2010號法律《修正二零一零財政年度預算》附件中的總開支預算表有不正確之處，現按照第3/1999號法律第九條的規定，作如下更正：

Tendo-se verificado inexactidões no Mapa Orçamental da Despesa Global, anexo à Lei n.º 2/2010 — Revisão do Orçamento de 2010, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, I Série, de 5 de Julho de 2010, se procede, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à sua rectificação.

總開支預算表內原文為：

Nestes termos, no Mapa Orçamental da Despesa Global, onde se lê:

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	最初預算 Orçamento inicial	預算修正/修改 Revisão/Alteração orçamental	修正後預算 Orçamento revisto
05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	1,348,418,100.00	5,008,555,300.00	6,356,973,400.00
05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	500,000,000.00	5,008,555,300.00	5,508,555,300.00
	經常開支合計 <i>Subtotal</i>	30,746,342,900.00	5,008,555,300.00	35,254,898,200.00

應改為：

Deve ler-se:

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	最初預算 Orçamento inicial	預算修正/修改 Revisão/Alteração orçamental	修正後預算 Orçamento revisto
05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	1,848,418,100.00	5,008,555,300.00	6,856,973,400.00
05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	500,000,000.00	5,008,555,300.00	5,508,555,300.00
	經常開支合計 <i>Subtotal</i>	30,746,342,900.00	5,008,555,300.00	35,754,898,200.00

二零一零年八月十二日於立法會

Assembleia Legislativa, aos 12 de Agosto de 2010.

立法會主席 劉焯華

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Lau Cheok Va.*

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

第 116/2010 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 116/2010

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據八月十六日第41/99/M號法令第六條及第八條，第6/1999號行政法規第五條第二款及第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos artigos 6.º e 8.º do Decreto-Lei n.º 41/99/M, de 16 de Agosto, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、核准華南師範大學發展與教育心理學專業碩士學位課程新的學習計劃，該學習計劃作為附件載入本批示，並為本批示的組成部分。

1. É aprovado o novo plano de estudos do curso de mestrado em Psicologia do Desenvolvimento e da Educação, da South China Normal University, constante do anexo a este despacho e que dele faz parte integrante.

二、上款所指的學習計劃適用於2010/2011學年起入讀的學生，而其餘學生仍須按照第77/2008號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成其學習。

2. O plano de estudos referido no número anterior aplica-se aos alunos que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2010/2011, devendo os restantes alunos concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 77/2008.

二零一零年八月九日

9 de Agosto de 2010.

社會文化司司長 張裕

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

附件

ANEXO

一、高等教育機構名稱及總址： 華南師範大學
中國廣東省廣州市
天河區石牌

1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede: *South China Normal University*, sita em Shipai, zona de Tianhe, cidade de Cantão, Província de Guangdong da República Popular da China.